

**KLAIBER  
MARKISEN**



**GERMAN  
DESIGN  
AWARD  
WINNER  
2024**

# **GEBRAUCHS- & PFLEGEANLEITUNG PAVILLONS**

**KLAIBER.de**

# Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf eines KLAIBER Sonnenschutzsystems haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben. Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen viele schöne Momente unter Ihrem Sonnenschutzsystem. **Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch Ihres Pavillons die komplette Bedienungsanleitung durch** (falls Ihr Sonnenschutzsystem mit Elektroantrieb/Steuerung ausgerüstet ist, lesen Sie bitte auch die separat beigelegten Anleitungen durch). Die Bedienungsanleitung ist aufzubewahren und beim Verkauf des Sonnenschutzsystems an den neuen Besitzer weiterzugeben.



KLAIBER Sonnenschutzsysteme werden nach den Anforderungen der DIN EN 13561 gebaut. Diese Normvorgaben müssen auch bei der Montage/Installation vom Fachhändler beachtet und eingehalten werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren KLAIBER Fachhändler.

Mit der vorliegenden Dokumentversion verlieren alle früheren Versionen ihre Gültigkeit. KLAIBER ist bestrebt, diese Unterlagen ständig zu verbessern. Für möglicherweise trotzdem vorhandene Fehler und deren Auswirkung kann keine Haftung übernommen werden.

## Inhaltsverzeichnis

<b>1.0</b>	<b>Wichtige Hinweise</b>	<b>3</b>
1.1	Symbolerklärung	3
1.2	Sicherheitshinweise	3
1.3	Max. zulässige Windlast	3
1.4	Übersicht Windwiderstandsklassen	4
<b>2.0</b>	<b>Betrieb</b>	<b>4</b>
2.1	Betrieb mit Elektroantrieb/Steuerungssystem	5
<b>3.0</b>	<b>Pflege &amp; Wartung</b>	<b>6</b>
3.1	Wartung/Reinigung Mechanik	6
3.2	Wartung Windsensor	6
3.3	Reinigung Wasserablauf	7
3.4	Reinigung Markisentuch	7
3.5	Allgemeine Hinweise Markisenstoffe	7
<b>4.0</b>	<b>Störungen</b>	<b>9</b>
<b>5.0</b>	<b>Außerbetriebnahme/Entsorgung</b>	<b>9</b>

## 1.0 Wichtige Hinweise

### 1.1 Symbolerklärung

Zur besseren Orientierung werden in dieser Anleitung einige Symbole verwendet, welche Sie auch auf wichtige Punkte hinweisen:



#### Sicherheitshinweis!

Hinweis auf mögliche Körper- bzw. Sachschäden.



#### Sicherheitshinweis!

Hinweis auf mögliche Körper- bzw. Sachschäden aufgrund von elektrischen Bauteilen.

### 1.2 Sicherheitshinweise



KLAIBER Pavillons und Oberlichter wurden für die Verwendung als Wetterschutzanlagen entwickelt und nach den erwähnten Normvorgaben gebaut. Der Einsatz gegen Regen ist mit einem wasserdichten Tuch oder Lamellen möglich.



Je nach optionalen Beleuchtungssystemen können die Leuchtmittel oder die Transformatoren extreme Wärme produzieren. Achten Sie auf Sicherheitsabstände vor nahen Gegenständen oder Objekten.



Änderungen am Sonnenschutzsystem oder bei der Konfiguration der Automatiksysteme (in Verbindung mit Elektroantrieb) dürfen nur in Absprache mit KLAIBER oder dem Fachhändler vorgenommen werden. Das Manipulieren am Sonnenschutzsystem kann eine gefährliche Situation hervorrufen und zu erheblichen Körper- bzw. Sachschäden führen.



Eine eventuelle Demontage/Neumontage darf nur von geschultem Fachpersonal vorgenommen werden. Es ist darauf zu achten, die dem Montageuntergrund entsprechend benötigten Konsolen und Befestigungsmittel zu verwenden. Die Montagehöhe muss die Gefährdung von Personen durch das Ausfahren des Sonnenschutzsystems ausschließen.



Achtung Elektroantrieb! Gefahr durch Stromschlag! Arbeiten an der Elektrik dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden. Untersuchen Sie stromführende Kabel regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Netzkabels darf der Antrieb keinesfalls in Betrieb genommen werden.

Bei Störungen am Sonnenschutzsystem verständigen Sie bitte Ihren KLAIBER Fachhändler.

### 1.3 Max. zulässige Windlast



Das Sonnenschutzsystem wurde so konstruiert, dass es in der maximalen Größe die Anforderungen der in der CE-Konformitätserklärung angegebenen Windwiderstandsklasse 4 (siehe Tabelle 1.4) erfüllt. Welche Windwiderstandsklasse nach der Montage erreicht wird, hängt maßgeblich

von der Art und der Anzahl der Befestigungsmittel, sowie vom vorhandenen Befestigungsuntergrund ab. Das Sonnenschutzsystem darf nur bis zu der vom Montageunternehmen deklarierten Windwiderstandsklasse genutzt werden.

## 1.4 Übersicht Windwiderstandsklassen

Klasse	Windstärke (Beaufort)	Windgeschwindigkeit	Auswirkung
0	1-3	bis 19 km/h	Blätter und dünne Zweige bewegen sich
1	4	20-28 km/h	Zweige und dünne Äste bewegen sich, loses Papier wird vom Boden gehoben
2	5	29-38 km/h	Äste bewegen sich und kleine Laubbäume schwanken
3	6	39-49 km/h	Starke Äste schwanken
4	7	50-61 km/h	Bäume schwanken, Widerstand beim Gehen gegen den Wind

## 2.0 Betrieb

- Im Aus-/Einfahrbereich der Markise sowie im Öffnungs-/Schließbereich der Lamellen dürfen sich keine Personen oder Hindernisse befinden.
- Lassen Sie Kinder das Sonnenschutzsystem und gegebenenfalls vorhandene Steuergeräte nicht bedienen.
- Während der Bedienung muss das Sonnenschutzsystem im Sichtbereich des Bedieners sein.
- Das Wetterschutzsystem darf nicht benutzt werden, wenn Reparatur- oder Wartungsarbeiten erforderlich sind. Eventuell vorhandene Steuerungssysteme sind auf manuellen Betrieb zu stellen.



- Beim BAVONA TP6100 und ASTANO TR4120 muss nach einiger Zeit die Beschattung nachgespannt werden. Dies muss zwingend durch den autorisierten Fachhandel erfolgen.
- Obwohl bei den Systemen das Regenwasser in den Wasserkanal abgeführt wird, kann insbesondere bei starkem Wind und Starkregen nicht ausgeschlossen werden, dass zwischen Tuch/Lamellen und Wasserkanal Regenwasser eintreten kann.



- Grundsätzlich handelt es sich bei den Systemen BAVONA TP6100 und ASTANO TR4120 um einen Sonnen- und Regenschutz. Bei möglichem Schneefall ist die Markise zwingend einzufahren.

- Bei den Systemen BAVONA TP6500/6600 und ASTANO TR4520 muss die Lamellenposition im Voraus in leicht geöffnete Position bei zu erwartenden Frosttemperaturen und in komplett geöffnete (vertikale) Position bei zu erwartendem Schneefall gestellt werden. Wenn trotzdem Schnee auf dem Lamellendach zu liegen kommt, darf die maximale Schneelast von 110 kg/m<sup>2</sup> nicht überschritten werden. Anlagen welche mit einer Automatiksteuerung ausgestattet sind, müssen in den Wintermonaten auf «manuellen Betrieb» gestellt werden. Vereiste Anlagen dürfen erst nach kompletter Eisentfernung wieder bedient werden.
- Während dem Ein- und Ausfahren dürfen die beweglichen Teile des Sonnenschutzsystems nicht berührt werden.
- Es wird empfohlen, bei starkem Wind über 61 km/h das Sonnenschutzsystem sofort einzufahren bzw. die Lamellen zu schließen (siehe auch Punkt 1.3, max. zulässige Windlast).
- Um Beschädigungen zu vermeiden, darf das Sonnenschutzsystem bei Frost, Schnee (Gefahr durch Schneelast) und Eis nicht bedient werden.
- Es dürfen keine zusätzlichen Lasten (z. B. Kleider, Blumentöpfe usw.) am Sonnenschutzsystem angebracht werden.
- Fahren Sie das Sonnenschutzsystem, wenn möglich, nur im trockenen und sauberen Zustand ein (Laub auf dem Tuch etc. vorher entfernen). Feuchte oder nasse Markisentücher müssen sobald wie möglich zum Trocknen ganz ausgefahren werden. Durch Missachten dieser Maßnahme können Wickelfalten oder sonstige optische Schäden am Markisentuch entstehen (kein Garantieanspruch).

## 2.1 Betrieb mit Elektroantrieb/Steuersystem

- Wir empfehlen, das Sonnenschutzsystem über einen Windwächter oder eine Sonnen-Wind-Automatik zu steuern. Dadurch wird das Risiko von Beschädigungen durch Wind und Regen stark reduziert. Wird das Sonnenschutzsystem durch den Windwächter eingefahren, kann es, je nach Steuerungstyp, ca. 10-20 Min. nicht mehr ausgefahren werden (Windsperrzeit).
- Es ist zu beachten, dass bei einem aufziehenden Gewitter kurzfristig starke Windböen auftreten können und die Windautomatik nicht sofort reagieren kann.
- Wird das Sonnenschutzsystem ohne Sonnen-/Windautomatik betrieben, muss das Sonnenschutzsystem beim Verlassen des Hauses (Urlaub, Wochenende, Einkaufen etc.) oder über Nacht eingefahren werden.



- Anlagen, welche mit einer Automatiksteuerung ausgestattet sind, müssen in den Wintermonaten auf «manuellen Betrieb» gestellt werden. Vereiste Anlagen erst nach dem Enteisen wieder ausfahren.



- Der Elektroantrieb ist mit einem Thermoschutzschalter ausgestattet und nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Unabhängig von der Ausfahrposition erfolgt bei Überhitzung des Antriebs (z. B. durch häufiges Ein- und Ausfahren) eine automatische Abschaltung. Nach einer Abkühlzeit (ca. 10-45 Min., je nach Außentemperatur, Motorenleistung, Tuchwickelposition etc.) ist der Elektroantrieb wieder betriebsbereit.
- Sonnenschutzsysteme mit Elektroantrieb können bei einem Stromausfall (z. B. durch ein Gewitter) nicht eingefahren werden. Bei längerem Verlassen des Hauses (Urlaub, Wochenende etc.) wird empfohlen, die Automatiksteuerung auf «manuellen Betrieb» zu stellen.
- Im Betrieb mit Automatiksystemen ist darauf zu achten, dass die Ein- und Ausfahrbereiche frei von Hindernissen sind.

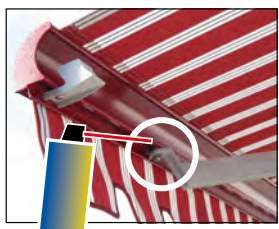


Der Betrieb des Sonnenschutzsystems muss den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Angaben entsprechen. Verwendungen, die davon abweichen, sind nicht bestimmungsgemäss. KLAIBER übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung entstehen.

## 3.0 Pflege & Wartung

Stellen Sie sicher, dass der Elektroantrieb bei Reinigungs- bzw. Wartungsarbeiten stromlos geschaltet wird, um ein unbeabsichtigtes Ein- oder Ausfahren zu verhindern.

### 3.1 Wartung/Reinigung Mechanik



Grundsätzlich sind die mechanischen Teile wartungsarm. Gelegentliches Schmieren der beweglichen Teile (Kunststoffgleiter etc.) mit einem geeigneten Schmiermittel (Silikonspray) sowie periodische Kontrollen/Wartungen durch einen KLAIBER Fachhändler wird empfohlen und kann die Lebensdauer der Markise verlängern. Fahren Sie das trockene Markisentuch zur Reinigung ganz ein. Reinigen Sie das Markisengestell mit einem Haushaltsreiniger für empfindliche Oberflächen.

### 3.2 Wartung Windsensor



Bei vorhandenem Steuerungssystem sollte der mechanische Windsensor periodisch auf Beschädigungen durch externe Einflüsse bzw. auf seine Funktionstüchtigkeit überprüft werden (Drehverhalten bei Wind beobachten). Sollte sich der Windsensor nicht richtig drehen, muss er von einem KLAIBER Fachhändler überprüft werden.

### 3.3 Reinigung Wasserablauf

Um ein Überlaufen des Wasserkanals zu verhindern, ist der entsprechende Bereich innerhalb des Wasserkanals regelmäßig von Schmutzrückständen zu befreien.

### 3.4 Reinigung Markisentuch

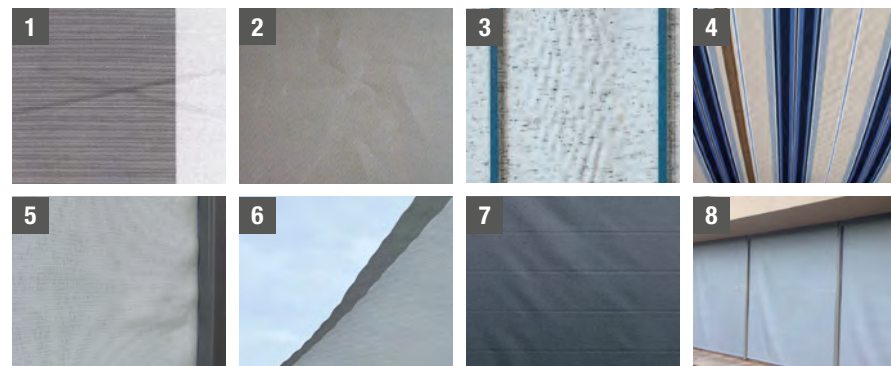


Das Polyacryltuch ist imprägniert. Pflegen Sie das Tuch bei Bedarf wie folgt: Kleine Verunreinigungen können mit einem farblosen Radiergummi entfernt oder trocken ausgebürstet werden. Das Tuch (Polyacryl und PVC) kann bei leichter Verschmutzung mit verdünnter Seifenlösung (5 %, ca. 30°C) und einer weichen Bürste abgewaschen werden. Danach mit klarem Wasser gründlich nachspülen. Eventuell den Vorgang wiederholen. Die Markise erst wieder einfahren, wenn das Tuch vollkommen trocken ist.

Bei starker Verschmutzung empfehlen wir die Reinigung mit einem speziell dafür entwickelten Tuchreinigungsmittel gemäß Produkthanleitung. Es darf kein Hochdruckreinigungsgerät verwendet werden. Zum Nachimprägnieren kann das Polyacryltuch bei Bedarf mit einem speziellen Imprägnierspray (z. B. Tex'Aktiv Guard™) behandelt werden.

### 3.4 Allgemeine Hinweise Markisenstoffe

Unsere Markisentücher erfüllen sowohl funktionelle als auch dekorative Aufgaben und geben Ihnen viele Jahre sicheren und angenehmen Sonnen-, Wetter- oder auch Blendschutz. Unabhängig vom hohen Stand der Technik bei der Herstellung dieser Tücher gibt es durch die Verarbeitung und Nutzung der Gewebe Erscheinungen, die unvermeidlich sind. Um Irritationen zu verhindern, wollen wir Sie im Rahmen der Verbraucheraufklärung auf die nachstehenden Eigenschaften hinweisen:



#### 1 | Knickfalten

entstehen bei der Konfektion und beim Falten der Markisentücher. Dabei kann es, speziell bei hellen Farben, im Knick zu Oberflächeneffekten kommen, die im Gegenlicht dunkler wirken.

## 2 | Kreideeffekt

sind helle Streifen, die bei der Verarbeitung entstehen und sich auch bei größter Sorgfalt nicht immer völlig vermeiden lassen.

## 3-5 | Welligkeit

im Saum-, Naht- und Bahnenbereich entsteht durch Mehrfachlagen des Gewebes und unterschiedliche Wickelstärken auf der Tuchwelle. Dadurch entstehende Stoffspannungen können Welligkeiten (z. B. Waffel- oder Fischgrätmuster) auslösen. Faltenbildung im Saumbereich ist auch bei ZIP-Anlagen im Übergangsbereich von Stoff und Reißverschluss möglich. Verstärkt wird diese Erscheinung durch Witterungseinflüsse.

## 6 | Seitenbahnenlängung

Nähte und Säume wirken zwar wie eine Verstärkung, müssen aber auch die größte Belastung aushalten. Beim Aufrollen des Tuches liegen die Säume und Nähte übereinander, was Druck und Spannung noch erhöht. Nähte und Säume werden glatt gedrückt und nehmen dadurch in der Länge zu. Dies kann beim Ausfahren der Markise dazu führen, dass die Seiten-säume herunterhängen.

## 7 | Querabdrücke

Durch die Anbindung an Tuchwelle und Quernähte entsteht an diesen Stellen eine Aufdickung des Behangs. Dies kann sich (durch das Wickeln) als Querabdruck im Tuch abzeichnen und ist technisch nicht vermeidbar.

## 8 | V-förmige Wellen

Bei Senkrechtverschattungen können technisch bedingt V-förmige Wellen von den Außenseiten zur Mitte hin auftreten. Die meisten dieser Produkte sind an den Außenseiten gelagert und aufgrund der Breiten lässt sich ein Durchhang der Tuchwelle wie auch vom Saumrohr nicht vermeiden.

## Regenbeständigkeit

Polyacryl-Sonnenschutzmarkisenstoffe sind Wasser abweisend imprägniert und halten bei einer Mindestneigung von 14° einem leichten, kurzen Regen stand. Bei stärkerem oder längerem Regen müssen Markisen eingefahren werden, um Schäden zu vermeiden. Nass eingerollte Markisen sind baldmöglichst zum Trocknen wieder auszufahren.

## Hinweis

Grundsätzlich können die oben genannten Effekte in unterschiedlichen Stärken bei fast allen Markisentüchern und technischen Tüchern auftreten. Sie mindern aber in keiner Weise deren Wert und die Gebrauchstauglichkeit und stellen somit auch keinen Reklamationsgrund dar.

## 4.0 Störungen



Bei Störungen am Sonnenschutzsystem verständigen Sie bitte Ihren KLAIBER Fachhändler. Benutzen Sie das Sonnenschutzsystem nicht bei Störungen und während Reparaturarbeiten.

## 5.0 Außerbetriebnahme / Entsorgung



Beachten Sie bei einer allfälligen Außerbetriebnahme und Demontage der Markise, dass diese fachgerecht und nach Sicherheitsvorschriften ausgeführt wird.



Bei der Herstellung dieses Produktes wurde auf ökologisch sinnvolle Produktionsprozesse geachtet.



Ebenfalls sollte die Markise, deren Verpackung sowie die Zubehörteile für ein umweltfreundliches Recycling sortiert und/oder der zuständigen Entsorgungsstelle zugeführt werden.



# KLAIBER MARKISEN



**KLAIBER Sonnen- u. Wetterschutztechnik GmbH**  
Graf-Zeppelin-Straße 11–13 • 76694 Forst (Baden)  
Tel.: 07251 9733-0 • [info@klaiber.de](mailto:info@klaiber.de)

© KLAIBER Stand 08/2024

**KLAIBER.de**